

E1 - Did You Call for Your Big Sister

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:21] orc middle brother

Looks like there's no one
left to defy us, big brother.

[00:24] orc youngest brother

This village now belongs to us,
the Three Orc Brothers.

[00:28] orc oldest brother

Yes. Let's raise a glass and have
a wild celebration, my little brothers.

[00:33] orc middle brother

If we look over there, do you think
we'll find some humans still alive?

[00:37] orc youngest brother

We'll catch 'em alive and then...

[00:39] orc youngest brother

Something to look forward to.
Right, big brother?

[00:42] orc middle brother

Sounds perfect!

[00:55] orc middle brother

What's this?

[00:56] orc oldest brother

Who are you, kid?

[01:02] Asahi

Ikusaba Asahi.

[01:04] Asahi

Adventurer.

[01:05] orc middle brother

"Adventurer"?

[01:07] orc oldest brother

You're gonna take us all on by yourself?

[01:09] orc youngest brother

A pipsqueak like you?

Against us, the Three Orc Brothers?

[01:13] Asahi

It would be in your absolute
best interests not to attack me.

[01:17] orc brothers

What?!

[01:18] Asahi

If you attack and regret it
after, it'll be too late.

[01:21] Asahi

Do you understand? I've given you a warning.

[01:25] Asahi

Don't come back as a ghost
and haunt me, you hear?

[01:27] orc oldest brother

That arrogance of yours sounds incurable...

[01:31] orc oldest brother

so I'll crush it for you, human!

[01:44] orc middle brother

Big brother!

[01:52] Maya

Explode.

SIGN My One-Hit

SIGN My One-Hit

SIGN My One-Hit

SIGN m 0 0 | 24 -14 | 22 30 | -1 35 | -3 47 | -34 60 | -35 18 | 0 9

SIGN Ki

SIGN ll

SIGN Sister

SIGN m 0 0 | 0 0 | 23 0 b 24 0 24 1 24 1 | 24 14 b 24 15 23 15 23 15 | -21 15 b -21 15 -22 15 -22
14 | -22 1 b -22 1 -22 1 -22 1 b -22 1 -22 0 -21 0 | -21 0 b -21 0 -21 0 -21 0 b -21 0 -21 0 -21 0

SIGN m 0 0 | 0 0 | 23 0 b 24 0 24 1 24 1 | 24 14 b 24 15 23 15 23 15 | -21 15 b -21 15 -22 15 -22
14 | -22 1 b -22 1 -22 1 -22 1 b -22 1 -22 0 -21 0 | -21 0 b -21 0 -21 0 -21 0 b -21 0 -21 0 -21 0

SIGN Starting Life

in Another

World With

My Big Sister

SIGN Episode 1

SIGN Did You

SIGN Call for Your

SIGN Big Sister?

[02:35] Asahi; internal

I never imagined I'd do that.

[02:39] Asahi; internal

Save a child from a traffic accident, I mean.

[02:45] Asahi

So it really does happen, huh? That thing
where your body suddenly moves on its own.

[02:49] Asahi

Hang on.

[02:50] Asahi

What is this? Am I dead?!

[02:55] Asahi

That girl. She's safe.

[02:58] Asahi

Well then, I guess it's okay.

[03:01] Asahi

This counts as sort of a happy ending, right?

[03:05] Asahi

Aw, man. That new *Armor's Core* game didn't come out while I was still alive.

[03:12] Asahi

Wonder if they have video games in the next world.

[03:15] Asahi

When they find out I'm dead,

[03:17] Asahi

I wonder how everyone will react.

[03:22] Asahi

Maya-nee.

[03:25] Asahi

Wh-What's that light?

[03:28] Asahi

It's not trying to pull me in, is it?

[03:37] Asahi

Ow!

[03:39] Asahi

Ow.

[03:45] Asahi

Huh?

[03:45] Asahi

Where am I?

[03:48] Asahi

What was that?

[03:51] Asahi

This is...

[03:53] Asahi

Could it be?

SIGN ə'nʌðər wɜːrld

SIGN [

SIGN]

SIGN Another

World

SIGN Refers to a world which exists in a different dimension

from the reality
we live in.

[03:57] Asahi

Wow!

[03:58] Asahi

This is seriously like a village from an RPG!

[04:01] Asahi

I've seen this before. It's like
a place in *Skyrom* or *Witser 3*!

[04:05] Asahi

Then, there's *Dragon Search, Toles...*

[04:08] Asahi

Oh, and it's sort of like
the Asobie Series, too!

[04:10] Asahi

Lately, the FS series hasn't
really had anything like this.

[04:13] Asahi

Oh, no, wait, XII did...

[04:16] man

Hey! Watch where you're walking!

[04:17] Asahi

Oh, I'm sorry.

[04:19] man

Honestly. Be more careful.

[04:22] Asahi

It looks like medieval Europe, but for
some reason, everyone speaks Japanese!

[04:26] Asahi

That happens a lot.

SIGN Guild

SIGN Registration

[04:29] Asahi

"Guild" and "shop" and "skill"!

Those words are all so familiar to me!

SIGN Rabbit Meat

Specialty Shop

[04:32] Asahi

And it's all in English and Japanese, meaning
everything's been completely localized.

[04:37] Asahi; internal

So what's going on?

[04:39] Asahi; internal

After getting into an accident,

I got sent into a game?

[04:45] Asahi

I've been reincarnated!

[04:51] Asahi; internal

No, don't do that.

[04:52] Asahi; internal

*I may be in another world,
but I have to act like the locals.*

[04:56] Asahi

First, I'll upload a picture.

SIGN No Service

[04:58] Asahi

Yeah, makes sense.

[05:00] Asahi; internal

I don't know how to contact anyone,

[05:02] Asahi; internal

*and I'm in an unfamiliar
world without any money.*

[05:05] Asahi

However!

[05:10] Asahi; internal

I'm a game otaku,

[05:12] Asahi; internal

*and I've got most of the
popular isekai works down,*

[05:16] Asahi; internal

so there's no crisis I can't get out of!

SIGN Pawn

SIGN Shop

[05:19] Huan

Well, this is unusual.

[05:22] Huan

I've never seen these materials before.

[05:24] Huan

Is it from an ancient civilization?

[05:26] Asahi

U-Um, something like that.

[05:28] Huan

All right. I'll buy it off you for 500 mani.

[05:31] Asahi

So in the Japanese version
of this, "money" is "mani"!

[05:33] Asahi

Yup, super easy to understand.

[05:35] Huan

"Japanese version"? What's that?

[05:37] Asahi

Oh, uh, I was just talking to myself.

[05:39] Asahi

So anyway, the weapons and

armor here are for sale, right?

[05:43] Huan

Well, yes.

[05:44] Asahi; internal

*When you're low on money,
sell things you don't need.*

[05:47] Asahi; internal

*Then, use that money to get
equipment you will need.*

[05:50] Asahi; internal

That's how the game world works.

[05:55] Asahi; internal

*I prioritized physical agility, and chose
leather armor and a simple sword.*

[06:01] Asahi

Wow!

[06:02] Asahi

So *this* is a real sword!

[06:04] Asahi

Yeah, with my speed, the best place for me
is fighting in the front.

[06:12] Asahi

All right! I am now fully equipped!

SIGN Adventurers' Guild

[06:16] Asahi

Which means...

[06:17] Asahi

the natural next step has gotta be this.

[06:20] Tanya

Next.

[06:22] Asahi

Right here.

[06:23] Tanya

Thanks for waiting.

Are you looking for a quest?

[06:26] Asahi

U-Um... This is my first time.

[06:30] Tanya

Really? Your first time?

[06:33] Asahi

Um, yeah.

[06:34] Tanya

Feeling a little nervous?

[06:36] Asahi

Y-Yeah, a little.

[06:39] Tanya

That's so cute.

[06:40] Tanya

Well then, for the young
man's first time,

[06:43] Tanya

I'll take responsibility and
teach you all kinds of things.

[06:46] Tanya

Let's see... I'm pretty sure
it was around here...

[06:49] Tanya

Got it. First, there's the
adventurer registration form.

[06:52] Tanya

Believe it or not, just by
writing your name on this form...

[06:54] Asahi

The guild receptionist is a gyaru
who's nice to otaku. Sweet!

[07:00] Tanya

Excuse me?

[07:01] Asashi

I wish I'd had one as a friend growing up.

[07:03] Tanya

Hey, are you even listening?

[07:05] Tanya

Come on. Write your name here.

[07:07] Asahi

Oh. Right. Sorry.

SIGN Starting Life

in Another
World With
My Big Sister

SIGN Ikusaba Asahi

[07:09] Tanya

Good, good.

[07:10] Tanya

Ikusaba Asahi-kun, right?

[07:12] Tanya

Now, let's pick your
very first quest together!

[07:16] Asahi

Y-Yeah!

[07:17] Tanya

If you're soloing your first quest,

[07:19] Tanya

I recommend something
like hunting killer rabbits.

[07:21] Tanya

They're an E on the danger ratings, so it's a super simple hunting quest, but still...

[07:26] Asahi

Okay, I'll do that.

[07:27] Asahi; internal

And so, in Ikusaba Asahi's second life...

[07:31] Asahi; internal

the first act begins now!

[07:33] Asahi; internal

There are times in life when a person thinks such things.

[07:37] Asahi; internal

I once thought that way, too.

[07:43] Asahi

Nope. No. Suddenly encountering a huge wyvern as soon as I leave town?

[07:50] Asahi

What's with this crappy game?!

[07:55] Asahi

The difficulty setting...

[07:57] Asahi

Someone must've set it to the wrong one!

[07:58] Asahi

Whoa!

[08:01] Asahi; internal

Calm down.

[08:05] Asahi; internal

When it comes to game strategy, the first thing you do is this.

[08:07] Asahi

Status.

[08:09] Asahi; internal

Isn't there something? Everyone sent to another world tends to have...

SIGN Skills Owned

SIGN Stone-Throwing Lv: 1

[08:12] Asahi; internal

a cheat skill!

SIGN Skills Owned

SIGN Stone-Throwing Lv: 1

SIGN Skills Owned

SIGN Stone-Throwing Lv: 1

SIGN Stone-Throwing Lv: 1

SIGN Stone-Throwing Lv: 1

SIGN Stone-Throwing Lv: 1

SIGN Stone-Throwing Lv: 1

[08:17] Asahi

What about my base stats?

[08:19] Asahi

That's tiny!

[08:21] Asahi

Maybe I'm a villager?

[08:25] Asahi

Fine. Now that it's come to this...

[08:28] Asahi

Stone Throw!

[08:30] Asahi

There!

[08:33] Asahi

Right.

[08:42] Asahi; internal

Maya-nee.

[08:44] Asahi; internal

Maya-nee.

[08:46] Asahi

Maya-nee!

[09:05] Maya

Did you call for your big sister?

[09:07] Maya

You did, didn't you, Asahi?

[09:10] Asahi

Maya-nee.

[09:22] Asahi

Maya-nee!

[09:26] Maya

My body feels so light.

[09:28] Asahi

N-No damage?

[09:30] Maya

And what is this?

[09:32] Maya

Strength. Wisdom.

[09:35] Maya

They're surging up inside me!

[09:37] Maya

With this power...

[09:39] Maya

I can protect my little brother!

[09:48] Asahi

W-With just one blow?

[09:50] Asahi

That's a one-hit kill!

[09:54] Maya

Child's play.

[09:55] Asahi

M-Maya-nee.

[09:57] Asahi

*Wh-Why's my big sister here
in this other world with me?*

[09:59] Asahi

Wait. It might be some kind of illusion.

[10:02] Asahi

*There's no telling what
goes on in this world, so—*

[10:04] Maya

Asahi!

[10:05] Maya

Your big sis missed you!

[10:09] Maya

These handsome features!
This smooth skin! This huggable frame!

[10:14] Maya

And this wonderful scent
that tickles my nostrils!

[10:16] Maya

I am certain. This really is my little brother!

[10:19] Maya

So cute! You're just *too* cute, Asahi!

[10:22] Asahi; internal

Well, that seals it.

[10:24] Asahi; internal

This over-the-top, brother-obsessed girl...

[10:26] Asahi; internal

is unmistakably my real older sister. Yup.

[10:30] Maya

I see. So we're in another world?

[10:33] Maya

Fascinating.

[10:35] Asahi

Why'd you end up here, too, Maya-nee?

[10:38] Maya

Thank you for asking.

[10:39] Maya

When you fell into a coma after the accident,

[10:42] Maya

as your big sister, I was
beside myself with worry.

[10:45] Maya

And do you know what happened?

[10:46] Maya

While you slept, you started talking
about this and that in another world,

[10:50] Maya

and from time to time,
you'd laugh as if you were having fun.

[10:54] Maya

That's when I formed a hypothesis.

[10:56] Maya

Perhaps your spirit had
traveled to a different world.

[11:00] Asahi

Your instincts are sharp, Maya-nee.

[11:02] Maya

That's why I repeatedly bashed
my head against the wall to get here.

[11:06] Asahi

So you just followed me into death?!

[11:08] Asahi

Wait. Did you say something about
a coma? So I'm still alive over there?

[11:13] Maya

Yes. You haven't regained
consciousness, though.

[11:17] Asahi

I see. Somehow, I feel really relieved.

[11:21] Maya

So do I.

[11:23] Asahi

By the way, Maya-nee, why were you
so ridiculously strong back there?

[11:27] Maya

The power of a big sister's love for her
younger brother is mighty. That must be why.

[11:32] Asahi

That doesn't really explain anything.

[11:34] Maya

It doesn't matter, does it?

[11:36] Maya

Come on. Let's go.

[11:39] Asahi

Yeah.

[11:41] Asahi; internal

*I guess my life in this
other world is already over.*

[11:44] Asahi; internal

*It was rough here at times,
but I'm a little reluctant to leave.*

[11:48] Asahi

Should we head back, Maya-nee?

[11:51] Asahi

Back to our own world?

[11:55] Maya

And how do we do that?

[11:57] Asahi

You followed me here without
knowing how to get back?!

[12:01] Maya

Of course! Ascertaining your safety
came first! Everything else is secondary.

[12:05] Maya

Now that this has happened, we siblings
should carve out new lives in this world!

[12:11] Asahi

When my sister's like this, she's no joke.

[12:14] Asahi; narration

That's right. I'm not OP in this one.

[12:18] Asahi; narration

This is a story about my sister being OP.

SIGN m 0 0 | 24 -14 | 22 30 | -1 35 | -3 47 | -34 60 | -35 18 | 0 9

SIGN m 0 0 | 24 -14 | 22 30 | -1 35 | -3 47 | -34 60 | -35 18 | 0 9

SIGN My One-Hit

SIGN My One-Hit

SIGN Ki

SIGN II

SIGN Sister

SIGN Sister

SIGN m 0 0 | 0 0 | 23 0 b 24 0 24 1 24 1 | 24 14 b 24 15 23 15 23 15 | -21 15 b -21 15 -22 15 -22
14 | -22 1 b -22 1 -22 1 -22 1 b -22 1 -22 0 -21 0 | -21 0 b -21 0 -21 0 -21 0 b -21 0 -21 0 -21 0

SIGN m 0 0 | 0 0 | 23 0 b 24 0 24 1 24 1 | 24 14 b 24 15 23 15 23 15 | -21 15 b -21 15 -22 15 -22
14 | -22 1 b -22 1 -22 1 -22 1 b -22 1 -22 0 -21 0 | -21 0 b -21 0 -21 0 -21 0 b -21 0 -21 0 -21 0

SIGN Starting Life

in Another

World With

My Big Sister

[12:30] orc youngest brother

W-Wait!

[12:31] orc youngest brother

Please wait!

[12:37] Asahi

As usual, you are absolutely
merciless, Maya-nee.

[12:41] Maya

How could I have possibly forgiven them?

[12:47] Asahi

That's true.

[12:49] Asahi; internal

*Maya-nee must be thinking
about all the villagers who died.*

[12:53] Maya

Those orcs called you a pipsqueak!
An insult like that warrants death!

[12:57] Asahi

That's your focus?!

[12:59] Maya

This is awful!

[13:00] Asahi

Huh? Wh-What is it?

[13:01] Maya

You have a scrape on your right cheek!

[13:03] Asahi

Huh? I do?

[13:04] Maya

Allowing your delicate,
porcelain-like skin to be blemished...

[13:07] Maya

I've lost the right to be your big sister!

[13:09] Maya

Goddamn!

[13:10] Asahi

Aren't you valuing
my skin a little too highly?

[13:12] Maya

Right. We'll use an elixir.

[13:14] Asahi

No! Most people save those
for taking on the final boss!

[13:17] Maya

Oh, really?

[13:18] Asahi

A bit of spit is enough to heal up a scrape.

[13:20] Maya

Spit? I see.

[13:25] Maya

You want your big sister to lick you all over.
That's what you're saying, isn't it?

[13:30] Asahi

Th-That's *not* what I'm saying.

[13:32] Maya

We're siblings, right? There's
nothing to be embarrassed about!

[13:37] Asahi

My degenerate big sister is attacking me!

[13:40] Maya

Oh, stop flailing around and trying to resist!

[13:41] Asahi

Where are you touching me, Maya-nee?!

[13:43] Maya

Where? Why, right here, of course!

[13:44] old man

Is the village safe now?

[13:47] girl

I know the answer to that!

[13:49] girl

That man killed the monsters for us!

[13:55] old man

O mighty hero!

[13:58] old man

Let us praise the mighty hero!

[14:01] villagers

O mighty hero! O mighty hero! O mighty hero!

[14:05] Asahi

Doesn't it seem like what you did
has somehow been attributed to me?

[14:05] villagers

O mighty hero! O mighty hero! O mighty hero!

[14:08] Maya

And what's wrong with that? I'm so proud
to hear everyone cheering for my little brother!

[14:17] Asahi; narration

*And, well, even though stuff like
this happens, I'm not OP in this one.*

[14:22] Asahi; narration

This is a story about my big sister being OP.

[14:26] Asahi; narration

Or at least, that's what it's supposed to be.

[14:28] Tanya

Congratulations, Asahi-kun!

[14:31] Asahi

So, uh... What's this about?

[14:33] Tanya

Your rank has gone up! You've leaped
from Rabbit Class to Ogre Class!

SIGN Adventurer Ranks

SIGN Adventurer Ranks

SIGN Adventurer Ranks

SIGN Adventurer Ranks

SIGN Adventurer Ranks

SIGN Adventurer Ranks

[14:37] Asahi

Oh, adventurer ranks, huh?

SIGN Adventurer Ranks

SIGN Adventurer Ranks

[14:40] Tanya

This is a huge, huge promotion for you!

SIGN God Class

SIGN Dragon Class

SIGN Golem Class

SIGN Ogre Class

SIGN Knight Class

SIGN Goblin Class

SIGN Rabbit Class

[14:42] Tanya

Rising so far up the ranks this quickly
is honestly unprecedented!

[14:46] Asahi

I-Is it?

[14:48] Tanya

Of course it is.

Now, hold out your hand for a sec.

[14:51] Asahi

My hand?

[14:52] Asahi

Like this?

[14:53] Tanya

Here. Your Ogre Class badge.

[14:56] Tanya

Isn't it great, Asahi-kun?

[14:58] Asahi

Y-Yeah.

[14:59] Tanya

I'll go ahead and explain.

[15:01] Tanya

This badge is like an identity document
issued here in the royal capital.

[15:05] Tanya

So you're not allowed to sell it
or give it to someone else.

[15:09] Asahi

I-I would never do that!

[15:11] Asahi

After all...

[15:12] Asahi

I've never been showered
with this much praise before.

[15:18] Tanya

Oh, and falsifying your rank isn't allowed, either.

[15:21] Asahi

Falsifying your rank?

[15:22] Tanya

Going up ranks by pretending you're stronger than you are is a serious crime.

[15:27] Asahi; internal

*Pretending you're strong...
when you're actually weak?*

[15:31] Tanya

If you're found out,
worst case, you get this.

[15:33] Tanya

This.

[15:35] Tanya

Though, I don't need to worry about *you* doing that, do I, Asahi-kun?

[15:41] Asahi

Maya-nee, I'm begging you!

[15:43] Asahi

Please hide your strength and make it seem like I'm the strong one!

[15:47] Maya

I don't really understand, but sure.

[15:49] Asahi

Oh, and let me check your stats.

[15:52] Maya

Stats?

[15:53] Asahi

Your numbers.

[15:54] Maya

Well, I suppose.

[15:56] Maya

But only for you, Asahi,
because you're special.

[15:58] Maya

From top to bottom, they're 92, 58...

SIGN BOING!

[16:01] Asahi

I don't mean your measurements!

[16:03] Maya

Then, is it the number of beauty marks on my body?

[16:05] Asahi

Hold out your hand, say "Status,"
and a screen appears with your stats!

[16:09] Asahi

Go on. Try it.

[16:11] Maya

Like this?

[16:12] Maya

Status.

[16:14] Asahi

Let's see.

[16:15] Maya

It doesn't seem to be showing anything.

[16:17] Asahi

That's strange. Is it some kind of error?

[16:20] Asahi

And the whole screen seems weird somehow.

[16:24] Asahi

It can't be!

[16:25] Asahi

Her levels are so maxed out,
her ability scores stretch off the screen?!

[16:32] Asahi

Why is it my sister that's
super strong and not me?

[16:35] Asahi

You can't ever show your status
screen to *anyone*, understand?

[16:38] Asahi

It's a secret just between the two of us, okay?

[16:41] Maya

A secret just between the two of us?

[16:43] Maya

I like it!

[16:46] Maya

Asahi.

[16:47] Maya

Your big sister wants to know
your secret numbers, too.

[16:52] Maya

For example...

[16:54] Maya

The number of beauty marks on your body.

[16:58] Maya

Let me count them!

SIGN Aaaahhh

SIGN Aaaahhh

[17:02] town girls

Siegfried-sama!

[17:04] Asahi

Wh-What's going on?

[17:06] crowd; background

All of our hopes rest on you!

[17:09] crowd; background

Defeat the Demon King for us!

[17:19] Asahi

I wonder what all that was about.

Are they famous?

[17:21] Huan

They're the strongest party: Clan Balmung.

[17:24] Asahi

Oh, it's you from the pawnshop.

[17:26] Huan

Hi.

[17:29] crowd; background

Sieg-sama!

[17:29] crowd; background

Mimosa-san!

[17:30] Asahi

What's the big parade for?

[17:33] Huan

It's a send-off parade. This is all for them,
before they head off to defeat the Demon King.

[17:38] Asahi

A Demon King! So there's one in this world, huh?

[17:42] Maya

Demon King?

[17:43] Asahi

The Demon King is the final boss.

[17:44] Asahi

In isekai stuff, defeating the Demon King
can sometimes send you back to your own world.

[17:50] Maya

I see. Then, I'll go defeat
this person real quick.

[17:53] Asahi

It's not like popping to the
convenience store, y'know.

[17:56] Huan

No matter how high your rank is right now,
you need to gain more experience.

[18:01] Huan

That's the leader of Balmung,
Dragon Hunter Siegfried.

[18:04] Huan

He's a Dragon Class adventurer.

SIGN God Class

SIGN Dragon Class

SIGN Golem Class

SIGN Ogre Class

SIGN Knight Class

SIGN Goblin Class

SIGN Rabbit Class

[18:07] Asahi

Dragon Class?

[18:08] Asahi

That's two ranks above Ogre Class.

[18:11] Asahi

That's so cool.

I want to be like that one day.

[18:18] Delivn

What's so great about being Dragon Class?

[18:22] Delivn

I never liked that guy.

[18:24] Delivn

He's a cocky little brat!

[18:26] Dalivn

What's so great about

Dragon Hunter Siegfried, anyway?

[18:30] owner

E-Excuse me, sir. That's enough now, isn't it?

[18:32] Delivn

What?

[18:33] Delivn

No one asked you!

[18:39] Asahi

How could that guy do that?

[18:41] townspeople D

That Delivn. Soon as

Siegfried-san leaves town, he...

[18:44] townspeople B

Isn't there anyone who can stop him?

[18:47] townspeople C

He got demoted, but he used

to be Ogre Class, so...

[18:48] girl

Father...

[18:51] Huan

No, there's another Ogre Class right here.

[18:54] Asahi; internal

Hey!

[18:55] townspeople B

Oh! It's that guy who shot up the ranks!

[18:58] townspeople D

You're the boy genius
everyone's taking about, right?

[19:00] towns person B

I'm sure he'll take care of this for us!

[19:02] owner's daughter

E-Excuse me!

[19:05] owner's daughter

Please avenge my father's food stand!

[19:08] towns person A

Isn't that boy's name Ikusaba Asahi?

[19:10] towns person B

Yeah. That's our brave champion, Asahi.

[19:13] crowd

Asahi! Asahi! Asahi!

[19:17] Asahi; internal

*Hold up! Why are they
expecting me to do something?*

[19:18] crowd

Asahi! Asahi! Asahi!

[19:19] Asahi; internal

If anyone finds out I'm weak, I'm doomed!

[19:22] Delivn

What's this? A pipsqueak like you is gonna take me on?

[19:27] Maya

You belittled Asahi by
calling him a pipsqueak.

[19:29] Asahi; internal

Oh no! Oh no! Oh no!

[19:31] Asahi

Maya-nee, if you go ham on a human,
it'll be like an R18-rated splatter film!

[19:36] Maya

Don't worry, Asahi. I possess good sense.

[19:39] Asahi

Really?

[19:40] Maya

Yes! I'll pound him with magic
until he's on the brink of death.

[19:43] Maya

And for the rest of his life, he'll believe
a quick death would have been better!

[19:47] Asahi

You don't have a single shred of good sense!

[19:50] Delivn

What's wrong? You not gonna come at me?

[19:53] Asahi

Maya-nee.

[19:56] Maya

That's a lot of trouble.

[19:57] Asahi

After, I'll do anything you ask, all right?

[19:59] Maya

Anything?!

[20:00] Asahi

You get it, right? Please?

[20:02] Delivn

Hey, kid! What're you
whispering about over there?

[20:06] Asahi

Stop bellyaching, boozehound.

[20:09] Asahi

That's a disgraceful way for
a senior adventurer to behave.

[20:12] Asahi

So because the young gun,
Siegfried, overtook you in rank,

[20:15] Asahi

you lost your nerve and now
you just drown your sorrows, huh?

[20:17] Delivn

Wh-What did you say?!

[20:19] Asahi

Go home and suck on your mama's tiddies instead.

[20:22] Delivn

You little brat!

[20:43] Delivn

What the...

[20:44] Asahi

Wanna get hit with that?

[20:48] Asahi

This force hitting that body...

[20:50] Delivn

Puh... Puh...

[20:52] Delivn

Please spare me!

[20:55] Huan

As expected.

[20:56] townsperson A

Incredible!

[20:57] owner's daughter

Thank you, Asahi-san!

[20:59] crowd

Wow! Hooray! That was amazing!

[21:01] crowd

Asahi! Asahi! Asahi!

[21:07] crowd

Asahi! Asahi! Asahi!

[21:08] Asahi; internal

It worked!

[21:13] Asahi

Ah, everything worked out.

[21:15] Asahi

No one found out I'm weak, and we drove off
that scoundrel without anyone getting hurt.

[21:19] Asahi

For now, we can call this a happy ending.

[21:22] Maya

You've forgotten one thing, Asahi.

[21:26] Maya

You promised.

[21:28] Maya

A-ny-thing.

[21:33] Maya

And you'll keep that promise, Asahi!

[21:37] Asahi; narration

*My life in another world
with my big sister begins.*

[21:40] Asahi; narration

*What kinds of events are
awaiting us on the road ahead?*

SIGN m 0 0 | 24 -14 | 22 30 | -1 35 | -3 47 | -34 60 | -35 18 | 0 9

SIGN My One-Hit

SIGN Ki

SIGN ll

SIGN Sister

SIGN m 0 0 | 0 0 | 23 0 b 24 0 24 1 24 1 | 24 14 b 24 15 23 15 23 15 | -21 15 b -21 15 -22 15 -22
14 | -22 1 b -22 1 -22 1 -22 1 b -22 1 -22 0 -21 0 | -21 0 b -21 0 -21 0 -21 0 b -21 0 -21 0 -21 0

SIGN m 0 0 | 0 0 | 23 0 b 24 0 24 1 24 1 | 24 14 b 24 15 23 15 23 15 | -21 15 b -21 15 -22 15 -22
14 | -22 1 b -22 1 -22 1 -22 1 b -22 1 -22 0 -21 0 | -21 0 b -21 0 -21 0 -21 0 b -21 0 -21 0 -21 0

SIGN Starting Life

in Another
World With
My Big Sister

SIGN Big

Sister

SIGN Thud!

SIGN Roll, Roll, Roll...

SIGN Roll, Roll, Roll...

SIGN m 0 0 | 24 -14 | 22 30 | -1 35 | -3 47 | -34 60 | -35 18 | 0 9

SIGN My One-Hit

SIGN Ki

SIGN II

SIGN Sister

SIGN m 0 0 | 0 0 | 23 0 b 24 0 24 1 24 1 | 24 14 b 24 15 23 15 23 15 | -21 15 b -21 15 -22 15 -22 14 | -22 1 b -22 1 -22 1 -22 1 b -22 1 -22 0 -21 0 | -21 0 b -21 0 -21 0 -21 0 b -21 0 -21 0 -21 0

SIGN m 0 0 | 0 0 | 23 0 b 24 0 24 1 24 1 | 24 14 b 24 15 23 15 23 15 | -21 15 b -21 15 -22 15 -22 14 | -22 1 b -22 1 -22 1 -22 1 b -22 1 -22 0 -21 0 | -21 0 b -21 0 -21 0 -21 0 b -21 0 -21 0 -21 0

SIGN Starting Life

in Another
World With
My Big Sister

[23:26] Kilmaria

Another bust.

[23:28] Kilmaria

I'm so bored.

[23:31] Kilmaria

That overwhelming power
I sensed a few days ago...

[23:35] Kilmaria

I can't wait to fight to the death

[23:38] Kilmaria

with the owner of that aura.

SIGN Next Time

[23:45] Maya

Next time: "You Call Me Your Sister?"

SIGN Episode 2

SIGN Episode 2

SIGN You Call Me Your Sister?

Revision #1

Created 2024-05-22 23:38:32 UTC by whimsee

Updated 2024-05-22 23:38:33 UTC by whimsee